

Teckenspråkslingvistik V, 15 hp

LIT320

Litteratur
HT21

Beslut

Denna litteraturlista är fastställd av styrelsen vid Institutionen för lingvistik 2021-05-11.

Teckenspråksteori, 7,5 hp
LIT320, dk 1

Litteratur
HT21

Litteraturlistan är giltig fr.o.m.
HT21

Kurslitteratur

Börstell, C. & Ryan, L. (2020). Spatial metaphors in antonym pairs across sign languages. *Sign Language & Linguistics* 23 (1–2). S. 112–141. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1075/sll.00046.bor> 29 s.

Dudis, P. G. (2004). Body partitioning and real-space blends. *Cognitive Linguistics* 15:2. S. 223–238. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1515/cogl.2004.009> 15 s.

Ekman, P. & Friesen, W. (1975). *Unmasking the face*. Kap. 3: “Research on facial expressions of emotion.” Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice Hall, Inc. S. 21–33. 12 s.

Emmorey, K. (1999). Do signers gesture? I: L. S. Messing, & R. Campbell, (red.), *Gesture, Speech, and Sign*. Oxford: Oxford University Press. S. 139–159. DOI:10.1093/acprof:oso/9780198524519.003.0008 20 s.

Gabarró-López, S. (2019). Describing buoys from the perspective of discourse markers. A cross-genre study of French Belgian Sign Language (LSFB). *Sign language & Linguistics* 22:2. S. 210–240. <https://doi.org/10.1075/sll.00034.gab> 30 s.

Janzen, T. (2017). Composite utterances in a signed language: Topic constructions and perspective-taking in ASL. *Cognitive Linguistics*, Volume 28 (3). S. 511–538. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1515/cog-2016-0121> 27 s.

Janzen, T. (2019). Shared spaces, shared mind: Connecting past and present viewpoints in American Sign Language narratives. *Cognitive Linguistics*, Volume 30 (2). S. 253–279. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1515/cog-2018-0045> 26 s.

Kendon, A. (2008). Some reflections on the relationship between ‘gesture’ and ‘sign’. *Gesture*, Volume 8. S. 348–366. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1075/gest.8.3.05ken> 18 s.

Kimmelman, V., Kyuseva, M., Lomakina, Y. & Perova, D. (2017). On the notion of metaphor in sign languages. Some observations based on Russian Sign Language. *Sign Language & Linguistics* 20:2. S. 157–182. doi 10.1075/sll.00001.kim 25 s.

Loon, E., Pfau, R. & Steinbach, M. (2014) The grammaticalization of gestures in sign languages. I: C. Müller, E. Fricke, A. Cienki, D. McNeill & J. Bresse, (red.), *Body – Language – Communication: An international handbook on multimodality in human interaction*. Volume 2. S. 2133 – 2149. De Gruyter Mouton. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1515/9783110261318> 16 s.

Liddell, S. K. (2003). *Grammar, Gesture, and Meaning in American Sign Language*. Cambridge: Cambridge University Press. Valda delar ca 150 sidor. S. 1–316.

Liddell, S. K. & Vogt-Svendsen, M. (2007). Constructing Spatial Conceptualizations from Limited Input: Evidence from Norwegian Sign Language. I: S. D. Duncan, J. Cassell, & E. T. Levy (red.), *Gesture and the Dynamic Dimension of Language. Essays in Honor of David McNeill. Gesture Studies 1*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. S. 173–194. 21 s.

MacGregor, D. (2004). Real Space blends in spoken language. *Gesture* 4:1. S. 75–89. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1075/gest.4.1.05mac> 14 s.

McNeill, D. (2000). *Language and Gesture. Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press. S. 1–10. 10 s.

Nyst, V. (2019). The impact of cross-linguistic variation in gesture on sign language phonology and morphology: The case of size and shape specifiers. *Gesture*, Volume 18 (2–3). S. 343–369. 26s.

Quadros, R. M., Davidson, K. Lillo-Martin, D. & Emmorey, K. (2020). Code-blending with depicting signs. *Linguistic Approaches to Bilingualism*, Volume 10 (2). S. 290–308. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1075/lab.17043.qua> 18 s.

Wilcox, S. (2014). Gestures in sign language. I: C. Müller, E. Fricke, A. Cienki, D. McNeill & J. Bressemer, (red.), *Body – Language – Communication: An international handbook on multimodality in human interaction*. Volume 2. S. 2170–2176. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1515/9783110261318> 6 s.

Wilcox, S. & Occhino, C. (2016). Constructing signs: *Place* as a symbolic structure in signed languages. *Cognitive Linguistics*, Volume 27 (3). S. 371–404. <https://doi-org.ezp.sub.su.se/10.1515/cog-2016-0003> 33 s.

Özyürek, A. (2012). Gesture. I: R. Pfau, M. Steinbach & B. Woll (red.), *Sign Language. An international Handbook*. De Gruyter. S. 626–646. doi:10.1515/9783110261325.626 20 s.

Ytterligare litteratur om högst ca 50 sidor kan tillkomma enligt lärarens anvisningar. All litteratur tillhandahålls av Institutionen för lingvistik i PDF-format eller som länkar. Dessutom tillkommer videoinspelade och transkriberade teckenspråkstexter för analys.

Teckenspråskorpusar, 7,5 hp

LIT320, dk 2

Litteratur
HT21

Litteraturlistan är giltig fr.o.m.
HT21

Kurslitteratur

Börstell, C., Wirén, M., Mesch, J. & Gärdenfors, M. (2016). Towards an annotation of syntactic structure in the Swedish Sign Language Corpus. I: E. Efthimiou, E. Fotinea, T. Hanke, J. Hochgesang, J. Kristoffersen, & J. Mesch (red.), *Workshop Proceedings: 7th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Corpus Mining. [Language Resources and Evaluation Conference (LREC)]*. Paris: European Language Resources Association (ELRA). <https://www.sign-lang.uni-hamburg.de/lrec/lrec/> S. 19–24 s. 6 s.

Crasborn, O. (2010). What does "Informed consent" mean in the Internet age? Publishing sign language corpora as open content. *Sign Language Studies* 10:2. S. 276–290. 15 s.

Crasborn, O., Mesch, J., Waters, D., Nonhebel, A., van der Kooij, E., Woll, B. & Bergman, B. (2007). Sharing sign language data online. Experiences from the ECHO project. *International Journal of Corpus Linguistics* 12:4. S. 535–562. 28 s.

Fenlon, J., Cormier, K. & Schembri, A. (2015). Building BSL Signbank: The lemma dilemma revisited. *International Journal of Lexicography*. Oxford University Press. doi:10.1093/ijl/ecv008 38 s.

Gries, S. T & Newman, J. (2013). Creating and using corpora. I: Podesva, R. J. & Sharma, D. (red.), *Research methods in linguistics*. Cambridge University Press. S. 257–287. 30 s.

Riemer Kankkonen, N., Björkstrand, T., Mesch, J. & Börstell, C. (2018). Crowdsourcing for the Swedish Sign Language Dictionary. I: M. Bono, E. Efthimiou, E. Fotinea, T. Hanke, J. Hochgesang, J. Kristoffersen, J. Mesch & Y. Osugi (red.), *Proceedings of the 8th Workshop on the Representation and Processing of Sign Languages: Involving the Language Community [Language Resources and Evaluation Conference (LREC)]*. Paris: European Language Resources Association (ELRA). <https://www.sign-lang.uni-hamburg.de/lrec/lrec/> S. 171–174. 4 s.

Leeson, L., Fenlon, J., Mesch, J., Grehan, C. & Sheridan, S. (2019). The uses of corpora in L1 and L2/Ln sign language pedagogy. I: R. S. Rosen (red.), *The Routledge Handbook of Sign Language Pedagogy*. Routledge. S. 339–352. 28 s.

McEnery, T. & Xiao, R. (2011). What corpora can offer in language teaching and learning. I: Hinkel, E. (red.), *Handbook of research in second language teaching and learning*. Routledge, New York. S. 364–380. 17 s.

McEnery, T., & Hardie, A. (2012). Corpus methods and functionalist linguistics. *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*. Cambridge University Press. S. 167–191. 25 s.

Mesch, J. (2015). Svensk teckenspråkskorpus – dess tillkomst och uppbyggnad. *Forskning om teckenspråk XXIV* (FOT-rapport). Stockholm: Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. S. 1–25. 25 s.

Mesch, J. & Schönström, K. (2018). From design and collection to annotation of a learner corpus of sign language. I: M. Bono, E. Efthimiou, E. Fotinea, T. Hanke, J. Hochgesang, J. Kristoffersen, J. Mesch & Y. Osugi (red.), *Proceedings of the 8th Workshop on the Representation and*



Processing of Sign Languages: Involving the Language Community. Paris: European Language Resources Association (ELRA). <https://www.sign-lang.uni-hamburg.de/rec/rec/> S. 121–126. 6 s.

Mesch, J. & Wallin, L. (2021). Annoteringskonventioner för teckenspråkstexter. Version 8 (april 2021). Stockholm: Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. Ca 67 s.

Puupponen, A., Jantunen, T. & Mesch, J. (2016). The alignment of head nods with syntactic units in Finnish Sign Language and Swedish Sign Language. I: J. Barnes, A. Brugos, S. Shattuck-Hufnagel & N. Veilleux (red.), *Proceedings of Speech Prosody 2016*. http://www.isca-speech.org/archive/SpeechProsody_2016/pdfs/14.pdf S. 168–172. 5 s.

Safar, J. (2020). A comparative study of Yucatec Maya Sign Languages. Doktorsavhandling. Stockholm: Institutionen för lingvistik, Stockholms universitet. <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:1468042/FULLTEXT03.pdf> Valda delar ur s. 109–131. 23 s.

Simper-Allen, P. & Mesch, J. (2019). The use of signing space in signed news broadcasts / L'utilisation de l'espace de signation dans les émissions signées. *Lidil* 60. <https://doi.org/10.4000/lidil.6824> 20 s.

Ytterligare litteratur om högst 50 sidor kan tillkomma enligt lärares anvisningar. All litteratur tillhandahålls av Institutionen för lingvistik i PDF-format eller som länkar. Dessutom tillkommer videoinspelade och transkriberade teckenspråkstexter för analys.